

## 從繁到簡體字：中國文字的革命

普及灣二年學生的播課報告－高冠元

從 1909 年到現在，中國字有了很多改變。因為很多農村的人不識字也不能看書，所以 1951 年中國共產黨決定改革文字，公佈了簡體字的寫法。很多人認為，改變用簡體字是很實用的方式。中國字的寫法有各種各樣的方式。這個新式的方式把很多字都簡化了所以寫起來簡單多了。

1966 年，中國開始文化大革命；很多中國人覺得繁體字太難，也太傳統，有小資產階級的觀念。所以從那時開始繁體字就非常罕有了。中國人都只用簡體字。用簡體字比較容易；當然農民都很感激，因為寫簡體字比較容易，也可以更快地學會看書。

1949 年國民黨從中國到台灣去，從 1927 到現在國民黨用繁體字，所以現在台灣用繁體字。除了在台灣以外，說中文的國家都不用繁體字。雖然練習繁體字非常難，可是寫法很漂亮。堅持用繁體字很難，可是繁體字後面有很多的中國文化。繁體字的寫法可以告訴你每個字的意思。所以我覺得儘管繁體字比較難寫，可是比較容易明白。

Count : 350 characters

### 生詞

農村 Nong2cun1 – Rural  
共產黨 Gong4chan3dang3 – Chinese Communist Party  
公佈 Gong1bu4 – widely spread  
改革 Gai3ge2 – to reform  
實用 Shi2yong4 – Practical  
簡單 jian3dan1 – Simple  
革命 Ge2ming4 – Revolution  
傳統 Chuan2tong3 – Traditional, conservative  
改變 Gai3bi1an4 – Reforms  
資產階級 Zi1chan3jie1ji2 – Bourgeois  
開始 Kai1shi3 – Start  
稀有 Xi1you3 – Uncommon  
國民黨 Guo2min2dang3 – Guomindang Nationalist Party

儘管 Jin4guan3...可是—Despite that...they are

#### Sources

[big5.huaxia.com/zhwh/gjzt/2009/03/1343797.html](http://big5.huaxia.com/zhwh/gjzt/2009/03/1343797.html)  
[sf.worldjournal.com/printer\\_friendly/2209795](http://sf.worldjournal.com/printer_friendly/2209795)

From 1909 until now, Chinese characters have had many reforms. Because many rural people were unable to write and could not read, in 1951 the Chinese Communist Party decided to reform characters, the simplified written method was widely spread. Many people believe reformed simplified characters are a practical way of writing. There are various ways of writing Chinese characters. This up-to-date way of writing has made many characters much simpler to write.

In 1966, China experienced a cultural revolution; many Chinese thought traditional characters were too difficult to write and too conservative, and had a bourgeoisie connotation. So from that time traditional characters started to be uncommonly used. The use of simplified is relatively easier; naturally many rural people were pleased, the writing was easier, and one could quickly learn to read.

In 1949 the Nationalists retreated to Taiwan. From 1927 until now, the Nationalist has used traditional characters, so currently Taiwan uses traditional. Aside from Taiwan, there are no Chinese-speaking countries that use traditional characters. Although practicing traditional characters is extremely difficult, the written method is very beautiful. Even though traditional characters are very difficult, there is much Chinese cultural held behind the characters' writing. The method of writing can tell you the meaning behind every character. So I think despite traditional characters' difficulty in writing, they are relatively easier to understand.